



www.esplanadetergesteo.it
www.exhibo.it
www.ecler.com

WWW.CONNESSIONI.BIZ

RELAX E BUON ASCOLTO!

PERCHÉ IL BENESSERE PASSA ANCHE... DALLE ORECCHIE

DIFFUSIONE SONORA ALL'AVANGUARDIA PER I VILLEGGIANTI DI MONTEGROTTO TERME, GRAZIE ALLE SOLUZIONI ECLER

RELAX AND LISTEN!

BECAUSE WELLNESS ALSO FLOWS THROUGH THE EARS
STATE-OF-THE-ART SOUND FOR VACATIONERS IN MONTEGROTTO TERME, THANKS TO ECLER SOLUTIONS

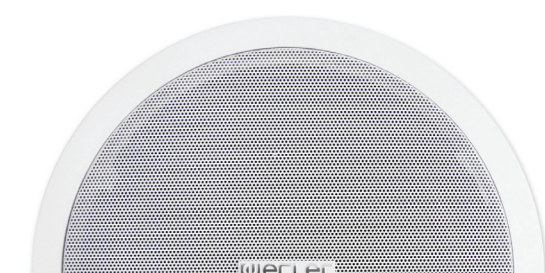
• Text: Douglas Cole

Immersa nel Parco Regionale dei Colli Euganei, Montegrotto Terme è una meta ambita dagli appassionati del benessere italiani ed europei, attratti da questa zona padovana fin dai tempi dell'Impero Romano per le sue virtù rilassanti e curative offerte dalle Terme Euganee. Come molte località storiche sorte intorno alle terme, anche Montegrotto Terme è sede di numerosi centri e alberghi di lusso. Tra questi l'**Hotel Esplanade Tergesteo**, una struttura a cinque stelle leader tra gli stabilimenti termali della zona. L'hotel è gestito dalla fine del 2001 dalla famiglia Pastorello, che amministra anche altri alberghi della zona, già nota per la ristrutturazione

e la rivitalizzazione di altre proprietà. Lo stesso vale per l'Esplanade Tergesteo che, soprattutto negli ultimi dieci anni, è stato completamente rinnovato nello stile e ha ricevuto una serie di lussuose integrazioni, per offrire nuovi servizi rispondenti all'evoluzione del settore turistico. Patricia Gruber, moglie di Carlo Pastorello, cura personalmente la gestione dell'hotel, oggi caratterizzato da un design arioso e raffinato, in armonia con l'ambiente, che riflette la filosofia di chi lo amministra, conferendo all'insieme un'atmosfera calda e sofisticata. Nell'estate del 2018 - durante un breve periodo di chiusura dell'hotel - l'intero piano terra, interno ed esterno, è stato sottoposto a una riprogettazione architettonica della hall, con l'aggiunta del Gold Lounge Bar. Questa nuova area doveva vantare materiali naturali e arredi raffinati, colori neutri e oggetti di design, e l'intero piano avrebbe richiesto un sistema

di diffusione audio in grado di fornire una riproduzione musicale di qualità, facilità d'uso ai gestori e un design discreto ed elegante. Qui entra in gioco il consulente multimediale padovano **Paolo Manfrinati**, chiamato a studiare un sistema di questo tipo e successivamente designato per l'installazione e la messa in opera dell'impianto audio.

DIFFUSIONE SONORA CON DISCREZIONE
La distribuzione sonora doveva rispondere a caratteristiche molto specifiche e, per fortuna, i proprietari avevano idee molto chiare: quattro o cinque zone con semplice musica di sottofondo, mentre in altre sarebbe stata necessaria un po' più di potenza per



TERME EUGANEE: LOCATION DA FAVOLA

Il lussuoso Hotel Esplanade Tergesteo si trova nell'area delle Terme Euganee, zona di Padova rappresentata dai cinque comuni termali di Abano Terme, Montegrotto Terme, Galzignano Terme, Battaglia Terme e Teolo. Insieme, queste località costituiscono il più grande polo termale d'Europa: il **Bacino Termale Euganeo**. Il comprensorio si estende su un'area di 36 kmq e ha origini antichissime: le sue acque calde, che ancora oggi riaffiorano vigorose dal terreno, sono conosciute e apprezzate sin dalla lontana protostoria come fonte di salute e benessere. La forza benefica è alla base dei più moderni trattamenti terapeutici ed estetici proposti dagli oltre 100 hotel delle Terme Euganee.

Una meta privilegiata da chi desidera una vacanza rilassante in un'atmosfera speciale a contatto con la natura. Oltre al relax termale, Montegrotto si trova ai piedi dei Colli Euganei, splendido anfiteatro verdeggianti dove si intrecciano vigneti, oliveti, prati e un'ampia rete di sentieri percorribili a piedi, in bicicletta o a cavallo.

<https://www.visitabanomontegrotto.com>

THE EUGANEAN THERMAL BATHS: A FAIRYTALE DESTINATION

The luxurious Hotel Esplanade Tergesteo is located in the Euganean Hot Springs, an area in the province of Padua that includes the five spa towns of Abano Terme, Montegrotto Terme, Galzignano Terme, Battaglia Terme and Teolo. Together, these towns constitute the largest thermal centre in Europe: the **Euganean Thermal Basin**. The district covers an area of 36 square kilometres and has very ancient origins: its hot springs, which still today surge vigorously from the surface, have been known and appreciated since ancient times as a source of health and wellness. The health benefits are at the basis of the most modern therapeutic and aesthetic treatments offered by the more than 100 hotels in the area. This is a favourite destination for those who want a relaxing holiday in a unique atmosphere in contact with nature. In addition to thermal relaxation, Montegrotto is located at the foot of the Euganean Hills, a splendid green amphitheatre where vineyards, olive groves, meadows and a wide network of paths that can be followed on foot, by bicycle or on horseback.

<https://www.visitabanomontegrotto.com>



LA DIFFUSIONE SONORA DOVEVA RISPONDERE A CARATTERISTICHE MOLTO SPECIFICHE

il piano-bar, che, per fortuna, è anche più defilata rispetto alla reception. Qui, nella parte antistante all'albergo che ospita anche il giardino con l'area relax, era preferibile una diffusione molto soft, oltre agli ingressi audio per eventuale musica dal vivo o Dj set. Nella stessa zona andavano disposti anche dei diffusori da esterno con controllo di volume a sé stante.

"Mi sono orientato direttamente sul materiale **Ecler** - spiega Manfrinati - utilizzando altoparlanti a incasso. All'interno i 24 punti di diffusione sono a due vie, per mantenere una buona qualità di ascolto e per evitare interferenze con lo stile dell'ambiente. I modelli scelti a seconda della zona, **IC6** e **IC8**, si sono rivelati ideali per soddisfare queste esigenze. La diffusione nelle varie zone è monofonica, che è poi l'unica modalità che abbia un senso se la diffusione sonora è garantita da diffusori a incasso". Distribuiti in Italia - come tutti i prodotti Ecler

- da **Exhibo**, **IC8** e **IC6** sono diffusori appunto da soffitto a due vie, dotati rispettivamente di un woofer da 8" e da 6" oltre che da un tweeter da 1", il tutto in un alloggiamento dall'aspetto molto discreto. Sono progettati per applicazioni a 70/100 V oppure a bassa impedenza. All'Hotel Esplanade Tergesteo viene sfruttata proprio questa flessibilità: la diffusione nella zona della reception, che ospita la cabina tecnica, è amplificata con uscita a bassa impedenza, mentre gli altoparlanti in tutte le altre zone sono pilotati a una tensione costante di 100 V. Per la zona esterna, dove si può prevedere intrattenimento serale, Manfrinati ha optato per quattro diffusori da appoggio a terra con grado di protezione IP67 realizzati da **Architettura Sonora**, con una finitura di cemento nero e con una conformazione particolare, che fa del diffusore un oggetto di design a sé. Le diverse linee di distribuzione convergono

in un locale tecnico dietro il banco della reception, dove alloggiavano anche i quadri elettrici. Qui si trovano i rack da 19" con le apparecchiature audio. Tutti i diffusori sono controllati da amplificatori **Ecler HZA4/70F**, che dispongono di un massimo di quattro ingressi e di quattro canali in uscita da 70 W, ognuno a 100 V. I prodotti consentono inoltre di combinare i canali adiacenti, per erogare ulteriore potenza su singole zone con più altoparlanti.

DISTRIBUZIONE DEI SEGNALI FLESSIBILE

I segnali destinati agli amplificatori sono gestiti dalla matrice **Ecler MIMO88SG**, che riceve i segnali dalle varie sorgenti audio. In totale, sfruttando al massimo le uscite della matrice, le zone di diffusione indipendenti sono otto. La maggior parte delle sorgenti audio è concentrata nel locale tecnico alla reception. Su richiesta del cliente, la principale sorgente prevista è un PC alla reception, utilizzato come

media player tramite la selezione di vari siti per lo streaming di musica. Inoltre, Manfrinati ha installato nel rack audio un decoder **Ecler Duo Net Player**, anch'esso in grado di trasmettere contenuti dai vari servizi di streaming e net-radio. Questo apparecchio, molto più flessibile, è in grado di riprodurre audio anche da una memoria esterna tramite interfaccia USB, come pure da una scheda SD. Ma soprattutto riesce a erogare simultaneamente due diversi segnali verso la matrice, per la distribuzione in diverse zone. "Completano gli ingressi audio - continua Manfrinati - le linee che ho predisposto per eventuali musicisti, DJ o animatori nella zona del piano-bar, una piccola area all'esterno. Dalla matrice, questi possono ovviamente essere indirizzati in qualsiasi zona". Dalla postazione alla matrice nel locale tecnico si trova una coppia precablata di classici cavi bilanciati per segnali analogici, oltre a un cavo di rete con dei break-out box **Ecler DN44BOB Dante Extender** per il trasporto di audio-over-

Ethernet con protocollo Dante.

CONTROLLO SEMPLIFICATO

Come per tutti gli impianti progettati per location dove gli utenti non sono esperti di audio video, era necessario creare un sistema intuitivo e gestibile dallo staff alberghiero. Per questo il progettista ha utilizzato uno switch di rete **Hewlett Packard** dedicato per stabilire una VLAN a sé stante, e un controller **Drytek** per gli access point Wi-Fi, che diano al personale la possibilità di gestire tutto da smartphone o tablet.

Tutto il materiale Ecler viene controllato da **WPmScreen**, un piccolo touchscreen da 7" da incasso, collocato alla reception. Questo dispositivo è connesso in rete, funziona da web server e integra applicazioni di controllo. Gestisce il Duo Net Player, la matrice MIMO88 e gli altri apparecchi tramite il software EclerNet. I device che si devono connettere tramite Wi-Fi e che vanno a controllare il sistema puntano all'indirizzo IP di questo schermo. Le App per Android e iOS si scaricano sui device personali di chi deve utilizzare l'impianto.

Conclude Manfrinati: "Il sistema ha un'affidabilità totale. Difficilmente si trovano impianti audio h24 così performanti. Nel caso in cui venga a mancare la corrente, la ripartenza è quasi immediata. Ho infatti appurato che ci vogliono un massimo di due minuti per tornare alla configurazione precedente. Continuerò a proporre ai miei clienti queste soluzioni anche per l'ottimo rapporto qualità/prezzo".

UN IMPIANTO SOFISTICATO, SU DIVERSE ZONE INTERNE ED ESTERNE DELL'HOTEL

LA MATRICE ECLER MIMO88

Ecler MIMO88 è una matrice audio digitale 8x8, abbinabile a una seconda unità per diventare una matrice 16x16, con routing da qualsiasi ingresso a qualsiasi uscita. È programmabile tramite software EclerNet, pannelli di controllo, sistemi di controllo remoto ed è compatibile con WPmSCREEN e dispositivi di terze parti, come computer, tablet e smartphone. Dispone di otto porte GPI e otto porte GPO, nonché di un bus di controllo digitale per le unità Ecler WPTOUCH e MPAGE16. È inoltre compatibile con il protocollo TP-NET per l'integrazione con sistemi di terze parti. Incorpora funzioni di paging tramite un bus di controllo digitale, per un massimo di quattro basi MPAGE16. Integra anche una porta Ethernet e una porta RS232 per controllo e linking. Otto ingressi Mic/Line bilanciati, otto uscite bilanciate e due uscite monitor sono invece disposti su connettori Euroblock. Un DSP interno fornisce elaborazione di segnale audio completa per tutti gli ingressi e le uscite, oltre alla gestione di stazioni di paging virtuali e fisiche, funzioni di mixer automatico, preset, attivazione programmata di eventi e altro ancora.

www.ecler.com



► ENGLISH TEXT

Immersed in the Regional Park of the Euganean Hills, Montegrotto Terme is a popular destination for Italian and European wellness seekers, who have been drawn to this area in the province of Padua since the time of the Roman Empire for the relaxing and healing properties offered by the Euganean Spas. Like many historical locations that have sprung up around these hot springs, Montegrotto Terme is also home to numerous resorts and luxury hotels.

Among these is **Hotel Esplanade Tergesteo**, a prestigious five-star hotel that is one of the leading spas in the area. The hotel has been run since the end of 2001 by the Pastorello family, who also manage other hotels in the area and were already known for their renovation and revitalization of other properties. The same goes for the Esplanade Tergesteo which, especially in the last ten years, has been completely renovated in style and has received a series of luxurious additions that offer new services in response to the evolution of the tourism sector. Patricia Gruber, wife of Carlo Pastorello, personally oversees the management of the hotel, which is now characterized by an airy and refined design in harmony with the natural surroundings, reflecting the philosophy of the management and granting it a warm and sophisticated atmosphere. In the summer of 2018 – during the brief seasonal closure of

THE ECLER MIMO88 MATRIX

Ecler MIMO88 is an 8x8 digital audio matrix, which can be combined with a second unit to form a 16x16 matrix with routing from any input to any output. It is programmable via the EclerNet software, control panels, remote control systems and is compatible with the WPmSCREEN and with third-party devices such as computers, tablets and smartphones. It has eight GPI and eight GPO ports, as well as a digital control bus for the Ecler WPTOUCH and MPAGE16 units. It is also compatible with the TP-NET protocol for integration with third-party control systems. Via a digital control bus, it incorporates paging functions for up to four MPAGE16 stations. It also integrates an Ethernet port and an RS232 port for control and linking. Eight balanced Mic/Line inputs, eight balanced outputs and two monitor outputs are provided on Euroblock connectors. An internal DSP provides full audio signal processing for all inputs and outputs, as well as for virtual and physical paging stations, automatic mixing functions, presets, scheduled event activation and more.

www.ecler.com



the hotel – the entire ground floor, inside and outside, underwent an architectural redesign of the lobby, with the addition of the Gold Lounge Bar. This new area was to feature natural materials and refined furnishings, neutral colours and objects of design, and the entire floor would require a sound system capable of providing high-quality music reproduction, ease of use for the staff and a discreet and elegant design. This is where the Paduan multimedia consultant **Paolo Manfrinati** was brought in to devise a system that satisfied these criteria and he was also subsequently commissioned to install and configure it.

DISCREET SOUND REINFORCEMENT

The audio distribution had to meet very precise specifications and, fortunately, the owners had very clear ideas: four or five zones required simple background music, while in others a little more power would be needed for the piano-bar, which, fortunately, is also somewhat removed from the reception area. Here, in the zone in front of the hotel that also includes the garden

with the relaxation area, it was preferable to have a rather contained audio coverage, but it also required audio inputs for live music or DJ sets. In the same area, outdoor loudspeakers with separate volume control were also needed. "I was drawn directly to the Ecler products – explains Manfrinati – and to using flush-mounted speakers. In the interior, the 24 speaker enclosures are two-way types, to maintain a high audio quality and to avoid interfering with the style of the room. The models selected, IC6 and IC8 depending on the zone, have proven to be ideal for meeting these needs. The sound in the various zones is monophonic, which is the only way that makes sense if the coverage is provided by flush-mounted speakers". Distributed in Italy – as are all Ecler products – by **Exhibo**, IC8 and IC6 are two-way ceiling mounted speakers, equipped respectively with an 8" and a 6" woofer as well as a 1" tweeter, all in a very discreet enclosure. They are designed for 70/100 V or low impedance applications. At the Hotel Esplanade Tergesteo, this flexibility is

exploited: the speakers in the reception area, which hosts the centralised control booth, are amplified via a low impedance output, while the loudspeakers in all other areas are driven at a constant voltage of 100 V. For the outdoor area, where evening entertainment can be enjoyed, Manfrinati opted for four floor-standing loudspeakers with a protection rating of IP67 manufactured by **Architettura Sonora**, with a black cement finish and a particular form, which makes them objects of design in their own right. The various distribution lines converge in a control centre behind the reception desk, where the electrical distribution panel is located. This is where the 19" racks with the audio equipment are installed. All speakers are controlled by **Ecler HZA4/70F** amplifiers, which have a maximum of four inputs and four 70 W output channels, each at 100 V. These units also allow adjacent channels to be combined to provide additional power to individual zones with multiple speakers.

FLEXIBLE SIGNAL DISTRIBUTION

The signals are routed to the amplifiers via the **Ecler MIMO88SG** matrix, which receives the signals from the various audio sources. There are eight independent audio coverage zones in total, exploiting the maximum number of possible matrix outputs. Most of the audio sources are concentrated in the control booth behind the reception. At the customer's request, the principal source foreseen is a PC at the reception desk, which is used as a media player by means of a selection of different music streaming sites. In addition to this, Manfrinati installed an **Ecler Duo Net Player** decoder in the audio rack, which is also capable of transmitting content from the various streaming and net-radio services. This much more flexible device is also able to play audio from an external memory device via a USB interface, as well as from an SD card but, above all, it can simultaneously transmit two different signals to the matrix for distribution to different zones. "Rounding out the audio inputs – continues Manfrinati – are the ones that I provided for any musicians, DJs or entertainers in the small, outdoor piano-bar area. Through the matrix, these can obviously be routed to any zone. From the performance position to the matrix in the control booth there is a pre-wired pair of classic balanced cables for analog signals, as well as a network cable with **Ecler DN44BOB Dante Extender** break-out boxes for the transport of audio-over-Ethernet using the Dante protocol".

SIMPLIFIED CONTROL

As with all systems designed for locations where users are not necessarily A/V experts, it was essential to create a system that was intuitive and manageable by the hotel staff. So the designer used a dedicated **Hewlett Packard** network switch to establish a stand-alone VLAN, and a **Drytek** controller for Wi-Fi access points, allowing staff to control everything via smartphone or tablet. All Ecler devices are controlled via a **WPmScreen**, a small 7" recessed touchscreen located at the reception. This unit is networked, works as a web server and integrates the control applications. It manages the Duo Net Player, the MIMO88 matrix and other devices via the EclerNet software. The devices connected via Wi-Fi to control the system are routed to the IP address of this screen. Apps for Android and iOS are then downloaded to the personal devices of those who have to use the system. Manfrinati concludes: "The system is completely stable and reliable. Such high performance 24h audio systems are hard to find. In case of power failure, the restart is practically instantaneous. In fact, I found that it takes a maximum of two minutes to return to the previous configuration. I will continue to propose these solutions to my customers also for their excellent quality/price ratio".